

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 24 FÉVRIER 1905.

- I. — Proposition de loi sur le repos
du dimanche.
II. — Proposition de loi établissant
le repos hebdomadaire ⁽¹⁾.

- I. — Wetsvoorstel tot instelling
der Zondagsrust.
II. — Wetsvoorstel tot instelling
der wekelijksche rust ⁽¹⁾.

TEXTE PROPOSÉ PAR LA COMMISSION.
**Loi interdisant de faire travailler
le dimanche.**

TEKST DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELD.
**Wet verbiedende op Zondag
te doen arbeiden.**

SOUS-AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR
M. ÉMILE BUISSET AU TEXTE DU GOU-
VERNEMENT AMENDÉ PAR LA COM-
MISSION.

ARTICLE PREMIER.

Ajouter ce qui suit :

*L'ouvrier et l'employé (à l'exception des
femmes de moins de 21 ans et des adolescents
de moins de 18 ans) peuvent renoncer au
repos périodique pour un temps qui ne
pourra dépasser six mois.*

La renonciation pourra être renouvelée.

*Un arrêté royal déterminera les condi-
tions de solennité dans lesquelles elle pourra
s'exercer.*

AMENDEMENTEN DOOR DEN HEER BUIS-
SET INGEDIEND OP DEN TEKST UIT-
GAANDE VAN DE REGEERING EN GEWIJ-
ZIGD DOOR DE COMMISSIE.

EERSTE ARTIKEL.

Aan dit artikel het navolgende toe te
voegen :

*De arbeider en de bediende (uitgezonderd
vrouwen van beneden de 21 jaren en jonge-
lingen van beneden de 18 jaren) mogen van
de periodieke rust afzien voor een tijd die
niet zes maanden mag te boven gaan.*

*Van deze rust kan herhaaldelijk worden
afgezien.*

*Een koninklijk besluit bepaalt op welke
wijze dat moet geschieden.*

(¹) Propositions de loi, } session de 1905-
n° 44 et 45. } 1904.
Rapport, n° 112.
Rapport sur les amendements présentés
par le Gouvernement, n° 95.
Amendements, n° 65, 69, 78, 79, 85, 87,
89, 90, 91, 95 et 95.

(¹) Wetsvoorstellen, n° 44 } zittingsjaar 1905-
en 45. } 1904.
Verslag, n° 112.
Verslag over de amendementen voorge-
steld door de Regeering, n° 95.
Amendementen, n° 65, 69, 78, 79, 85, 87,
89, 90, 91, 95 en 95.

ART. 2^{bis} (nouveau).

Substituer le texte ci-après à celui proposé :

Les ouvriers et employés des entreprises ayant pour objet le commerce de détail pourront être occupés *la journée du dimanche* pendant un laps de temps qui ne pourra excéder six heures.

Les administrations locales fixeront elles-mêmes et d'une façon générale, par catégorie de négoce, le moment de la journée auquel se placera le laps de six heures accordées aux affaires.

Art. 2^{ter}.

Ajouter un article 2^{ter} ainsi conçu :

La loi s'appliquera aux ouvriers qui sont au service d'une administration publique : État, province, commune ou d'une société concessionnaire d'un service public.

ART. 5.

Ajouter au 5° un alinéa conçu comme suit :

Les services des chemins de fer et de tramways, ainsi que les compagnies de navigation dépendant de l'État ou des Sociétés de tramways concédés, seront également subordonnés à la même disposition.

Rédiger le 6° comme il suit :

Les industries dans lesquelles le travail à raison de sa nature ne souffre ni interruption ni retard, *spécialement celles dites à feu continu.*

ART. 4^{bis}.

Ajouter un alinéa 4 ainsi conçu :

Le même arrêté veillera à garantir aux personnes protégées le temps nécessaire pour suivre les écoles du soir ou du dimanche.

ART. 2^{bis} (nieuw).

Den voorgestelden tekst door den navolgenden te vervangen :

Arbeiders en bedienden van ondernemingen die kleinhandel ten doel hebben, mogen op Zondag werkzaam zijn, gedurende een tijd die niet zes uren mag te boven gaan.

De plaatselijke besturen bepalen zelve en op algemeene wijze, voor elke soort van handel, het oogenblik van den dag waarop de tijd van zes uren, die aan de zaken wordt gewijd, aanvangt en eindigt.

Art. 2^{ter}.

Een artikel 2^{ter} in te lasschen, luidende :

De wet is van toepassing op de werklieden in dienst van een openbaar bestuur : Staat, provincie, gemeente, of van eene maatschappij die concessie voor eenigen dienst van openbaar nut heeft verkregen.

ART. 5.

Aan n° 5 het navolgende lid toe te voegen :

De diensten der Spoor- en tramwegen, der scheepvaart-maatschappijen afhangende van den Staat of der maatschappijen van geconcedeerde tramwegen zijn eveneens aan dezelfde bepalingen onderworpen.

N° 6 te doen luiden als volgt :

De bedrijven waarin de arbeid, uit hoofde van zijnen aard, niet kan worden onderbroken of uitgesteld, *inzonderheid de nijverheidsinrichtingen genaamd inrichtingen met aanhoudend vuur.*

ART. 4^{bis}.

Aan dit artikel het navolgende 4^{de} lid toe te voegen :

Hetzelfde besluit zorgt er voor, dat aan de beschermde personen den noodigen tijd wordt gegeven tot het volgen van de avond- of Zondagsscholen.